



# ardet

Издается с 15 июля 1990 года

№46 (987) 13 ноября 2017 года

*Молись, чтобы понять то,  
о чем забыли люди...*



## По Крыму прошли очередные обыски в домах крымских татар

В Симферополе, Бахчисарае, Старом Крыму и в поселке Заречное Симферопольского района утром 8 ноября прошли обыски в домах крымских татар.

Об этом 8 ноября в Facebook сообщило общественное движение «Крымская солидарность».



По их сведениям, в Бахчисарае силовики пришли с обыском к гражданскому активисту и общественнику, известному как фотограф пейзажной фотографии, Сейтумеру Сейтумерову. По данным из открытых источников, он имеет экономическое образование и является администратором в кафе «Салачик», владельцем которого является задержанный 11 октября Марлен (Сулайман) Асанов. После обыска Сейтумерова увезли в отделение по-

лиции. Позже его оштрафовали на две тысячи рублей по решению Бахчисарайского районного суда. Сейтумерова обвинили по статье 20.3 КоАП РФ, то есть в публикации в социальной сети в 2012 году символики запрещенной в России организации «Хизб ут-Тахрир».

Также, как сообщает движение, обыски прошли в доме Алимдара (Руслана по паспорту) Белялова по улице Крестьянской в Старом Крыму. Сообщается, что он работает в сети заведений общественного питания Halal Fast Food. После обыска в доме Алимдара Белялова была обнаружена пропажа денежных средств в размере 3000 долларов и 6000 рублей. Пятерых работников общепита, которые трудоустроены у Алимдара Белялова, доставили в райотдел «для беседы».

Еще один обыск был зафиксирован в поселке Заречное Симферопольского района в доме Эльдара Кантимирова.

Кроме того, обыск прошел у крымскотатарского активиста Абдурамана Меджитова. Железнодорожный районный суд Симферополя присудил ему 15 суток ареста в изоляторе временного содержания. Активиста обвинили в публикации роликов, размещенных в социальной сети.

## Режиссер Нариман Алиев ищет актеров для съемок полнометражного фильма «Домой»

Крымскотатарский режиссер Нариман Алиев начал подготовку к съемкам фильма «Домой».



Сейчас режиссер ищет актеров на главные мужские роли отца (40-55 лет) и сына (14-20 лет).

«Ищем крымских татар, актерское образование и опыт работы не обязательно. Знание крымскотатарского языка будет преимуществом. Для участия в кастинге нужно отправить несколько фото, возраст и контактную информацию на почту: homeward.casting@gmail.com», – сообщил на своей странице в Facebook Алиев.

«Домой» – первый полнометражный фильм Наримана Алиева и первый, съемки которого будут проходить не в Крыму. – Через сложные взаимоотношения главных героев – отца и сына – картина покажет, как политические события последних лет отразились на жизни крымских татар. Действие фильма разворачивается в разных точках Украины: герои едут из Киева в Крым. Фильм продемонстрирует, как вдоль этого пути меняется жизнь людей, их быт и настроения.

«Говорят, что мое кино спекулирует ситуацией, связанной с Крымом и крымскими татарами. Но я планирую и дальше работать с этой темой, это значительная часть моей жизни, меня самого. И чем больше режиссеров будет «спекулировать» на теме Крыма, тем лучше. Думаю, каждый крымскотатарский художник, у которого есть возможность заявить о нашей культуре на международных площадках, обязан это делать. Это наш лич-

ный вклад в борьбу за свободу и дань тем, кто борется и боролся до нас», – рассказал Алиев «Детектор. Медиа».

По его словам, новую работу уже отметили в профессиональном кинообществе. Проект фильма отобран для участия на Baltic Event Co-Production Market – индустриальной секции Таллиннского кинофестиваля «Темные ночи».

Начало съемок запланировано на лето 2018 года. Производством фильма займется студия LimeLite, продюсер – председатель Общественного совета при Госкино Украины Владимир Яценко.

Напомним, в 2016 году Нариман Алиев презентовал свою трилогию «Крымские истории» на международном фестивале короткометражных фильмов Wiz-Art. Трилогия объединяет фильмы «Вернуться с рассветом» (2013 год), «Тебя люблю» (2014) и «Без тебя» (2015), снятые на крымском материале. Последний фильм трилогии был снят в Крыму и получил положительные отзывы на 66-м Берлинском международном кинофестивале (Берлинале). В фильмах Алиева снимались актеры-непрофессионалы, его родственники и друзья.

Нариман Алиев родом из Курманского (Красногвардейского) района Крыма. Известен как продюсер, режиссер, оператор, монтажер. Один из сооснователей объединения «Сучасне українське кіно».

## В Кировском прошел обыск в доме крымскотатарского активиста

В поселке Ислам-Терек (Кировское) прошел обыск в доме крымскотатарского активиста, общественника Экрема Абдульватова. Известно, что ранее он исполнял обязанности председателя регионального меджлиса Ислам-Терекского района.

Абдульватов сообщил, что силовики пришли с обыском на основании постановления. Это не первый обыск в доме Экрема Абдульватова. В ноябре 2015 года силовики проводили обыск в его доме в связи с открытым уголовным делом в отношении подрыва электроопор в Херсонской области. В результате около двухчасового обыска ничего изъято не было.



## Совет Европы признал Россию ответственной за выполнение Минских соглашений

Комитет министров Совета Европы признал Российскую Федерацию ответственной за имплементацию Минских соглашений.



Соответствующее решение опубликовала пресс-служба СЕ. Комитет призвал к полной и быстрой реализации Минска.

Совет приветствовал также прогресс Украины в реформах. Как сообщил президент Украины Петр Порошенко, речь идет об успехах в части децентрализации, антикоррупционной реформе и укреплении верховенства закона (перезагрузка Верховного суда).

Как пишет Европейская правда, перед голосованием представитель России поставил на голосование свои правки по этому решению. Ни одна страна не поддержала их.

## В «Артеке» установят знак в память о древнем мусульманском кладбище

Руководство МДЦ «Артек» подписало соглашение с Духовным управлением мусульман Крыма о сохранении обнаруженных крымскотатарских памятников.

Напомним, в январе 2017 года стало известно, что в Гурзуфе по распоряжению руководства детского лагеря «Артек» начали сносить древнее мусульманское кладбище «Гурзуз-азиз». После начала работ местные жители сразу же поспешили обратиться к властям, однако чиновники не предоставили однозначного ответа и пояснения, является ли данное мусульманское кладбище объектом, подлежащим сохранению, и имеет ли оно какую-либо историческую ценность. Далее этим вопросом занималось Духовное управление мусульман Крыма.



Подписанное в результате найденных артефактов соглашение предусматривает «обеспечение сохранности выявленных археологических находок, включая артефакты крымскотатарского наследия вплоть до передачи специализированным организациям для музеификации».

«Артек» обеспечит благоустройство этого мемориального участка и установит информационный стенд «Магометанский некрополь XVIII – XIX веков».

Учитывая, что фрагмент территории мусульманского некрополя распространяется за пределы «Артека», за границами детского центра будет установлен специальный знак в память о данном культурно-историческом объекте.

# Сайт для детей QirimJr (Кырым Джуниор): родной язык можно учить играя

Больше года назад, 1 сентября 2016 года, начал свою работу детский сайт QirimJr (Кырым Джуниор). Спустя год команда проекта рассказала Avdet о результатах проделанной работы, а также о планах на будущее.

На момент запуска проекта у команды было чуть больше 10 игр, сказок и стихотворений. На сегодня на сайте размещены около 130 игр, сказок, стихотворений, песен-караoke.

«Мы можем сказать, что это был плодотворный год и была проделана большая работа. С целью донести нашу работу до младшего и старшего поколений зимой 2017 года мы открыли свой канал на YouTube, где представляем видео из всех разделов сайта», – рассказывает один из авторов проекта Сусанна Джемилева.

По ее словам, с августа 2017 года радио Meydan FM использует материалы сайта QirimJr.org для вечерней программы «Tılsımlı masal dünyası» (в эфире с понедельника по пятницу в 20:30).

Кроме того, первый детский крымскотатарский телеканал Lâle начал трансляцию роликов по будням в 9:00, 12:00 и 13:00.

«Задачи, которые мы ставим перед собой еще более интересные и, как мы надеемся, полезные для подрастающего поколения и их родителей. В первую очередь, конечно же, мы продолжим создавать игры на крымскотатарском языке для расширения словарного запаса; для малышей планируем создать игры на простой счет и логику; для детей младшего школьного возраста – уроки на базовый английский язык», – поделилась Сусанна Джемилева.

С целью расширения раздела «Эбабиль» команда QirimJr просит молодых поэтов связаться с ней.

«Наша цель – сделать раздел «Эбабиль» показательным для детей, родителей и воспитателей/учителей, показать, как много уже создано литературных произведений для младшего поколения и что нашему народу есть, чем гордиться», – отмечает идеальная вдохновительница проекта.



Как рассказали создатели проекта, особое внимание уделяется разделу сказок «Байкүш». С сентября 2017 командой решено, что сказки должны быть более живыми, т.е. они должны превращаться в своего рода мультфильмы.

«Наша команда хотела бы обратиться напрямую к работникам сферы образования – воспитателям детских садов, учителям начальной школы. Уважаемые учителя, пожалуйста, обратите внимание на материал, который готовят наша команда. Рассказывайте Вашим воспитанникам и ученикам о нашем сайте, используйте наши материалы как для классного, так и для внеурочного обучения. Давайте в качестве домашнего задания послушать сказку или стихотворение с сайта QirimJr. В наших запасах уже много произведений из школьной программы, а также того, что не напечатано в учебниках. Если дошкольята будут слушать произведения школьной программы, это в будущем облегчит им усвоение школьного материала. Мы также были бы рады получить от Вас мудрые и ценные советы», – обратилась команда QirimJr.

## В Алуште появился сквер имени детского хирурга Гирея Баирова

В Алуште открыли сквер имени известного врача-педиатра, детского хирурга, профессора, уроженца города Гирея Алиевича Баирова. В этом году великому хирургу исполнилось бы 95 лет, именно к этой дате приурочено открытие сквера.

Гирей Баиров – советский врач-педиатр, детский хирург, доктор медицинских наук, профессор, член-корреспондент Академии медицинских наук СССР, заведующий кафедрой детской хирургии Санкт-Петербургской педиатрической медицинской академии, заслуженный деятель науки Российской Федерации, один из основоположников детской хирургии в Ленинграде.

Гирей Баиров – уроженец Алушты, он родился в семье школьного учителя Али Меметовича Баирова и его жены Лидии Ивановны Игнатович. Один из дедов Г. Баи-



рова – Мемет Баиров был уездным врачом, другой – Иван Игнатович – выпускник Медико-хирургической академии, служил земским и одновременно городским врачом в г. Опочке.

После окончания средней школы поступил в первый Московский медицинский институт. Участник Великой Отечественной войны. После войны работал в Ленинграде детским хирургом. После депортации крымскотатарского народа Баиров не раз приезжал в Крым, но поселиться на родине ему не разрешали. В 1959 г. избран заведующим кафедрой хирургии и ортопедии Ленинградского мединститута. Автор нескольких монографий по детской хирургии. С 1963 г. – доктор медицинских наук, профессор, член Академии медицинских наук. Гирей Баиров – лауреат Государственной премии СССР. Скончался 6 июля 1989 г. в Москве.

Гирей Баиров ценил в своих учениках в первую очередь порядочность, бескорыстие, а мастерству он обещал научить.



## Ссыльная песня «Урал дагъы» была написана до депортации

За годы, прожитые после депортации на чужбине, написано несколько десятков народных ссыльных песен. Считается, что одна из самых известных из них – «Урал дагъы» написана после 1944 г. Но это не так.

«Урал дагъы» (Уральские леса) – это песня о горькой чужбине и мечте возвращения на родину. Многие считают, что она родилась в народе после депортации 1944 г. и высыпки части крымских татар на Урал. На самом деле первый вариант

знаковой песни появился в начале 30-х гг. XX в. Тогда в процессе раскулачивания из Крыма на Урал были сосланы сотни крымскотатарских семей. После депортации к первоначальному тексту добавились новые куплеты. С той поры «Урал дагъы» плачет о нечеловеческих испытаниях, пережитых крымскими татарами, об их тоске по Крыму. Сегодня её поют в память о тех, кто не смог вернуться домой.

Crimeantatars.club

# «Не предам никому, ни эллину, ни варвару...»

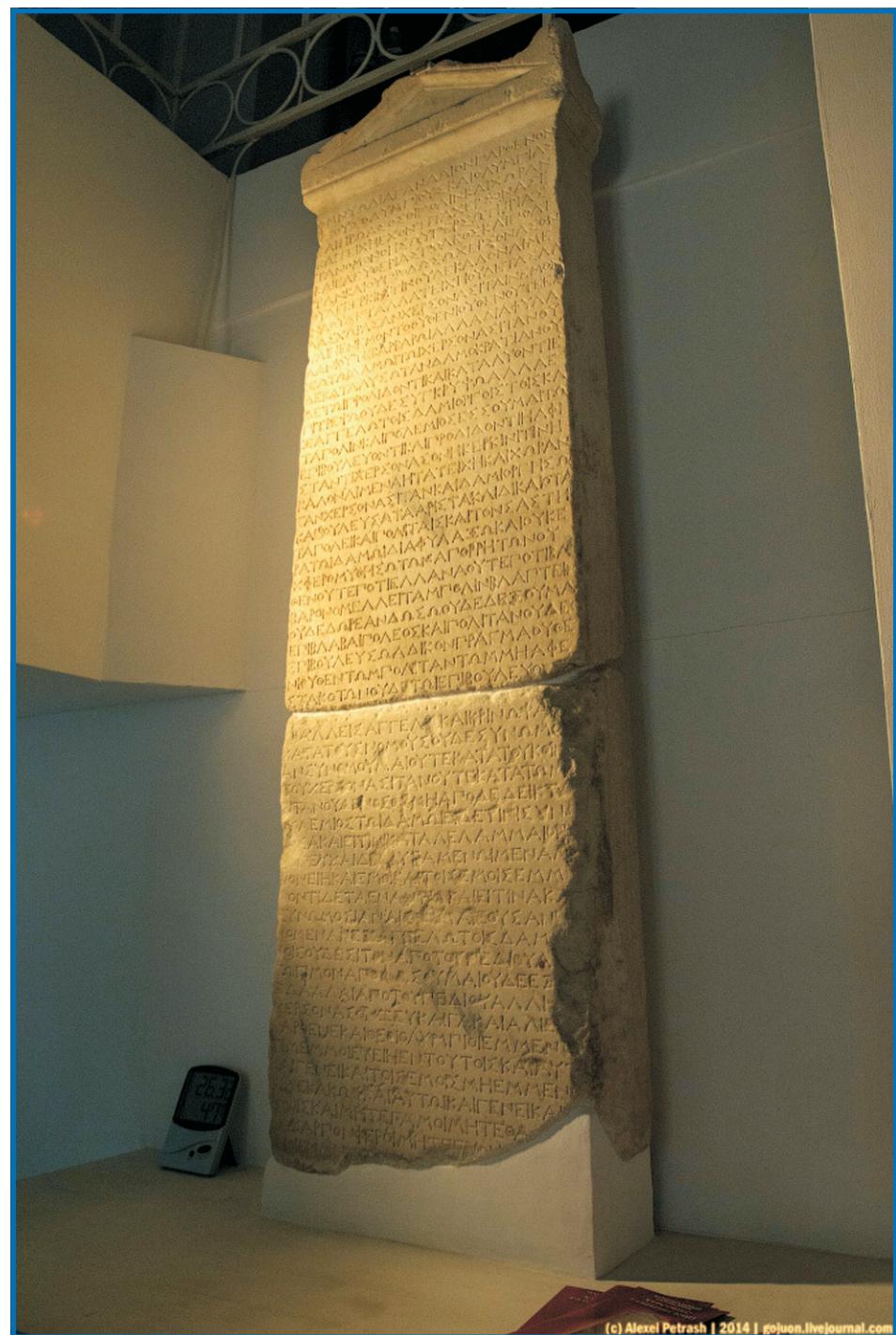
## История предков крымцев, засвидетельствованная в древней эпиграфике

История крымских татар своими корнями уходит в далёкое прошлое. Как наиболее многочисленная ветвь коренных народов полуострова, крымские татары являются основным носителем этногенеза жителей Крыма. Цепь событий, которые соединяют современный этнос крымцев (крымских татар) со своим историческим прошлым – периоды культуры ислама, христианства, древнегреческого язычества, местных древних верований, включая тенгрианство, иной ар-

ящими (панегирики) и посвятительными надписями [4, с. 7].

Текст клятвы выбит на камне древнегреческим алфавитом на древнегреческом языке и датируется началом III в. до н. э. Имеется ряд переводов надписи. Ниже приведён вариант перевода С. А. Жебелева:

«Клянусь Зевсом, Геей, Гелиосом, Девою, богами и богинями олимпийскими, героями, владеющими городом, территорией и укреплёнными пунктами херсонесцев.



хаики – позволяют рассматривать их как последовательные звенья духовной и этнической эволюции в истории единого народа. О древних событиях на полуострове сохранилось немало памятников письменности в камне. Они содержат информацию о жителях Крыма: о культуре, духовных и материальных ценностях, драматических событиях, связанных с неоднократными колонизациями земли крымцев.

К таким артефактам относится «Клятва херсонеситов» (есть ещё прочтение последнего как «херсонаситы»). Текст высечен на беломраморной плите высотою 1,39 м (она расколота и состоит из двух половинок). Хранятся эти, теперь уже две, плиты в Национальном заповеднике Херсонес Таврический (г. Севастополь).

Плита найдена в 1890-х гг. во время земляных работ на территории древнего Херсонеса, при рытье котлована для укрепления фундамента Владимира собора. На этом месте была центральная площадь города, так как были найдены ещё ряд плит, содержащие тексты с декретами, с восхваляю-

щими (панегирики) и посвятительными надписями [4, с. 7]. Я буду единомышлен о спасении и свободе государства и граждан и не предам Херсонеса, Керкинитиды, Прекрасной гавани и прочих укреплённых пунктов и из остальной территории, которую херсонесцы управляют или управляли, ничего никому, ни эллину, ни варвару, но буду оберегать всё это для херсонесского народа.

Я буду ниспровергать демократического строя и не дозволю этого предающему и ниспровергающему и не утаю этого, но доведу до сведения государственных должностных лиц.

Я буду врагом замышляющему и предающему или отторгающему Херсонес, или Керкинитиду, или Прекрасную гавань, или укреплённые пункты и территорию херсонесцев.

Я буду служить народу и советовать ему наилучшее и наиболее справедливое для государства и граждан.

Я буду охранять для народа «сеастер» и не буду разглашать ничего из кровенного ни эллину, ни варвару, что должно принести вред государству.

Я не буду давать или принимать дара во вред государству и гражданам.

Я не буду замышлять никакого несправедливого дела против кого-либо из граждан, не отпавших, и не дозволю этого и не утаю, но доведу до сведения и на суде подам голос по законам.

Я не буду составлять заговора ни против херсонесской общины, ни против кого-либо из граждан, кто не объявлен врагом народа; если я вступил с кем-нибудь в заговор или связан какой-либо клятвой или заклятием, то мне, нарушившему это, и тому, что мне принадлежит, да будет лучшее, а соблюдающему – противоположное.

Если я узнаю о каком-либо заговоре, существующем или зарождающемся, я доведу об этом до сведения должностных лиц.

Хлеб, свозимый с равнины, я не буду ни продавать, ни вывозить с равнины в какое-либо иное место, но только в Херсонес.

Зевс, Гея, Гелиос, Дева, божества олимпийские! Пребывающему во всём этом да будет благо мне самому и потомству и тому, что мне принадлежит, не призывающему же да будет зло и мне самому и потомству и тому, что мне принадлежит, и пусть ни земля, ни море не приносят мне плода, пусть женщины не разрешаются от бремени благополучно...» [4, с. 9–11].

Этот памятник каменной эпиграфики относится к периоду расцвета древнегреческой культуры или же эллинизма. Границы влияния эллинского мира, то есть области и государства, в культуре которых преобладали традиции и искусство древней Греции, охватывали территорию от Сицилии на западе до Средней Азии и Индии на востоке; северные границы включали земли Северного Причерноморья, и на юге доходили до Экваториальной Африки. В этих областях получили распространение культы древнегреческих олимпийских богов, а также древнегреческий язык «крайне» (ныне считается мёртвым) и письменность древней Греции. При этом народы, которые претерпели влияние эллинской культуры, одновременно продолжали поклоняться своим местным древним божествам, сохраняли свой язык [2, с. 149].

Проникновение в IV веке до н. э. в Крым на определённый исторический промежуток древнегреческого религиозного культа, языка и письменности соединило полуостров с общей культурой эллинского мира, включая границы Северной Африки. Это обстоятельство не даёт никакого основания утверждать об эллинах как о коренном народе полуострова. Считать их таковыми так же абсурдно, как согласиться с тем, что древние греки являются «первонародом» на всей вышеозначенной территории, подвергшейся эллинизации.

В тот исторический период жители Крыма, которые, судя по надписи на камне, клянутся не предавать «Херсонеса, Керкинитиды, Прекрасной гавани и прочих укреплённых пунктов (...) ничего никому, ни эллину, ни варвару», активно развивают торговлю. Об установлении стабильных торговых отношений со странами Средиземного моря свидетельствуют захоронения на полуострове.

В фондах Бахчисарайского историко-культурного заповедника, среди археологических находок из могильников Юго-западного Крыма, есть предметы древнегреческого, древнеегипетского ритуальных обрядов захоронения (IV век до н. э. – II н. э.). Иностранные купцы основывали торговые представительства на полуострове, подолгу жили здесь и в случае смерти они могли быть захоронены

в соответствии со своими верованиями и ритуальными обрядами.

Памятники археологии сегодня документально рассказывают о культуре древней Греции в Крыму. «Клятва херсонеситов» относится к эллинистическому периоду. Этот письменный источник в камне освещает жизнь жителей полуострова, действующие законы на его территории, которые функционировали более двух тысяч лет тому назад.

По тексту «Клятвы» определяется религиозный кульп – перечисляются боги, которым поклонялись древние предки крымцев. Обращение в его первых строках направлены к высшим силам – Зевсу (верховное божество), к Гее (богиня Земли), к Гелиосу (бог Солнца) – богам греческого Олимпа.

Четвёртая – Дева, древняя крымская богиня, почиталась задолго до эллинов. Она была покровительницей граждан и земель Херсонесского государства. Божества и герои – это силы, которые охраняют «родные» земли и их жителей.

В «Клятве» указывается территория общины с главными городами: Херсонес (впоследствии Акъ-Яр, с 1784 г. Севастополь) – столица; крупные торговые портовые города Керкинитида (впоследствии Кезлев, ныне Евпатория) и Прекрасная гавань (впоследствии Акъ-Мечеть, ныне пгт. Черноморское), которые, могли быть ещё и административными центрами прилегающих земель.

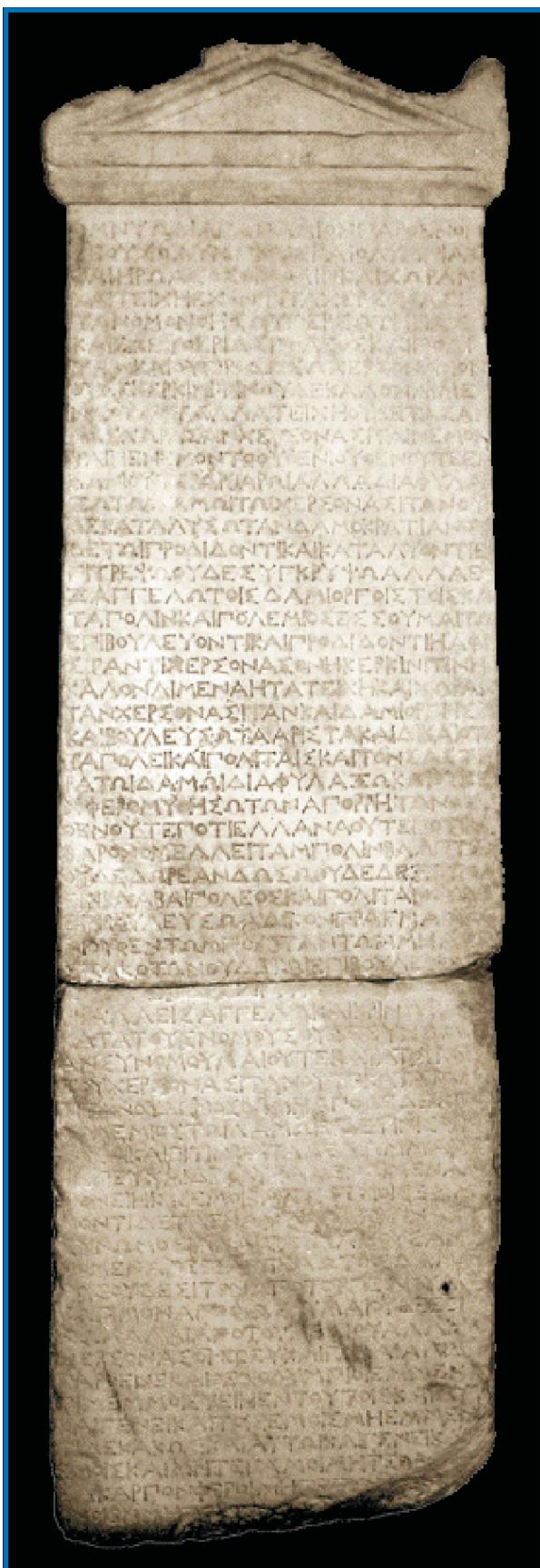
Какова же территория государства со столицей Херсонес, граждане которого подчинялись единой клятве-присяге? В тексте кроме городов упоминаются и прилегающие земли, укрепления, равнины. Зерна, собранного с пахотных равнинных земель, хватало чтобы прокормить себя и продавать за пределы государства. Следовательно, Юго-западный Крым и часть степи полуострова входили в государственное образование Херсонес с одноименной столицей.

По тексту «Клятвы» определяется и государственный строй – демократическая республика (основным органом управления являлись Совет и собрание народа). Каждый законопослушный гражданин, преданный общине, имел право голоса, мог принимать участие в суде, в решениях государственных вопросов.

Для древних предков крымцев – херсонеситов – важны и ценны общечеловеческие качества: преданность народу, честность, бережное отношение к земле, любовь к ней, сохранение цельности государства и сплочённости общины, семьи.

В «Клятве» названы силы, которые представляют угрозу для граждан и государства Херсонеса, их политической и экономической свободе – эллины (народы Древней Греции) и варвары (северные и кочевые племена). Эллины и варвары – официально признанные внешние враги и принятие публичной присяги говорит о том, что существовали ограничения в отношениях с этими народами. Нарушивший клятву подвергал себя, всю семью, потомство страшным несчастьям, лишением всего, чем он владел.

Из источников V в. до н. э. известно, что древних предков нынешних крымцев эллины называли таврами и, что они поклонялись своей богине – Деве. Греки, являвшиеся в те далёкие времена активными колонизаторами чужих земель, отмечали о крайней недоброжелательности и враждебном отношении к ним жителей полуострова [3, с. 88]. Неприятие древними крымцами незваных пришельцев – это отстаивание своих земель, свободы, независимости.



Древнегреческой культуре удалось закрепиться в Крыму в IV в. до н. э. Сохранившаяся «Клятва херсонеситов» – документальный свидетель событий, связанных с колонизацией эллинами полуострова: вместе с принятием культуры, доминировавшей в огромном ареале, крымцами были приняты боги Олимпа, древнегреческий язык и письменность. При этом народ Херсонеса пытался сохранить свою государственность, духовную культуру, традиции. И текст присяги херсонеситов можно рассматривать, как акт гражданского сопротивления колонизации. Свою древнюю богиню Деву крымцы продолжали почитать ещё длительный период времени и после эллинизма. В период Крымского ханства её храм и статуя упоминаются в описании Херсонеса. в 1578 г.: «Перед городом лежит мыс, называемый Парфениум, то есть девичий, где находятся храм и статуя богини.» [1, с. 8].

Из высказанного следует, что херсонеситы, одни из предков крымцев, строя законодательство на основе справедливости, стремились сохранить свою политическую и экономическую независимость, территориальную целостность государства. Принятие публичной клятвы говорит об актуальности и об остроте этих проблем в те далёкие времена.

Необходимость принятия клятвы указывает на драматические события в истории полуострова, о существовании

реальной угрозы для государственности древних жителей Крыма со стороны эллинов, варваров. Об этом сочли обязательным указать в тексте. Проблема высечена в камне для всех поколений.

«Клятва херсонеситов» не единственный памятник древнего Крыма в истории его колонизаций, проникновений различных религий, языков и письменности. Археологические находки, которые были обнаружены за последние более чем за два века, памятники архитектуры свидетельствуют о сложных взаимоотношениях жителей Крыма со странами Средиземного моря на протяжении двух с половиной тысячелетий. Это периоды завоеваний древними греками и римлянами – с ними приходят языческие боги, письменности греческая и латиница. Затем следует монотеистический период – византийское православие, и, вновь используется – греческий язык и письменность, как атрибуты религии. С колонизацией венецианцами и генуэзцами побережья, на полуостров проникают западное христианство, латинский язык и письменность. С турецкими завоеваниями в Крыму укрепляются ислам, арабская письменность, используется и язык религии – арабский.

Судьба жителей полуострова не ограничивается экспансии Крыма со стороны моря. Периоды варварских нашествий кочевых племён и северных народов со стороны степи так же оставили свой след. Только за последний, двухсотлетний период колонизации крымские татары претерпели уничтожение исторически сложившейся культуры, превращение культовых зданий и святынь в археологию, преследования на религиозной почве, жестокий пресс коммунистической идеологии, смену письменности, русификацию (как когда-то эллинизацию).

Памятники материального и духовного наследия, в том числе и древняя эпиграфика Крыма, – документы, которые являются доказательством древности крымскотатарского народа на полуострове. Многие эти артефакты сегодня находятся за пределами полуострова. Большая крымская коллекция только предметов эллинизма есть в музеях Украины, Российской Федерации, Англии, Франции.

Крымскотатарский народ, как и многие народы средиземноморского региона, воспринимал общечеловеческие культурные достижения, но при этом на протяжении тысячелетий стремился сохранять и развивать свою самобытность.

#### Литература.

- 1.Броневский М. Описание Крыма // Къырым – 2011. – № 85 – 86
- 2.Куманецкий К. История культуры древней Греции и Рима. – Москва, 1990
3. Надеждин Н. Геродотова Скифия, объяснения через сличения с местностями // Записки Одесского общества истории и древностей. – Т.1. – Одесса, 1844.
- 4.Соломоник Э. И. Каменная летопись Херсонеса: Греческие лапидарные надписи античного времени. – Симферополь: Таврия, 1990. – 112 с.

Зера МАМУТ, архитектор, краевед

## Айвазовский и крымские татары: 8 фактов, которые вы не знали

Известный художник Иван Айвазовский, жизнь и творчество которого неразрывно связаны с Крымом, оставил теплые воспоминания о себе и крымских татарах. Предлагаем вам ознакомиться с малоизвестными фактами из биографии великого мариниста.

1. Художник свободно владел крымскотатарским языком.

2. Айвазовский много сделал для распространения культуры крымскотатарской музыки. Он играл для Михаила Ивановича Глинки крымскотатарские народные песни, которые композитор затем использовал для оперы «Руслан и Людмила».

3. Передал в собственность города воду из своего имения Субаш и отстоял постройку водопровода до города. В то время это было очень важное событие.

4. Крымские татары посвятили Айвазовскому песню «Айвазовскийнинъ чешмеси»:

Айвазовский поставил фонтан,  
Поставил из мрамора чистого,  
Из своего источника быстрого.  
Посмотрите, как вода бежит,  
Послушайте, как струя журчит,  
Выпейте воды, пожалуйста,  
Вспомните Ивана Константиновича»

Айвазовский поставил фонтан,  
Поставил из мрамора чистого,  
Из своего источника быстрого.  
Посмотрите, как вода бежит,  
Послушайте, как струя журчит,  
Выпейте воды, пожалуйста,  
Вспомните Ивана Константиновича»

5. Крымские татары называли Айвазовского Ованес-агъа (как известно, при рождении художнику было дано имя Ованес – его предки были из галицких армян).

6. Имеются сведения о знакомстве и общении Айвазовского с крымскотатарским Робин Гудом Алином Айдамаком. Художник сам рассказывал об этом краеведу Колли. По словам Айвазовского, Алим Айдамак, наслышанный о картинах известного мариниста, приехал к нему в имение, чтобы собственными глазами их увидеть. Вот как это описано в «Известиях Таврической Ученой Архивной комиссии»: «Однажды помощник художника доложил, что пришел молодой татарин, просит о встрече с Иваном Константиновичем.

– Чего тебе надо? – поинтересовался художник у вошедшего мужчины лет тридцати с «серыми умными и симпатичными глазами».

– Я Алим. Да, тот самый. Много слышал про тебя, Ованес-ага. Все тебя знают и хвалят. Можно посмотреть твои картины?

Осмотр картин закончился за столом. Потягивая кофе, Алим поинтересовался:

– Холост ты еще, Ованес-ага?

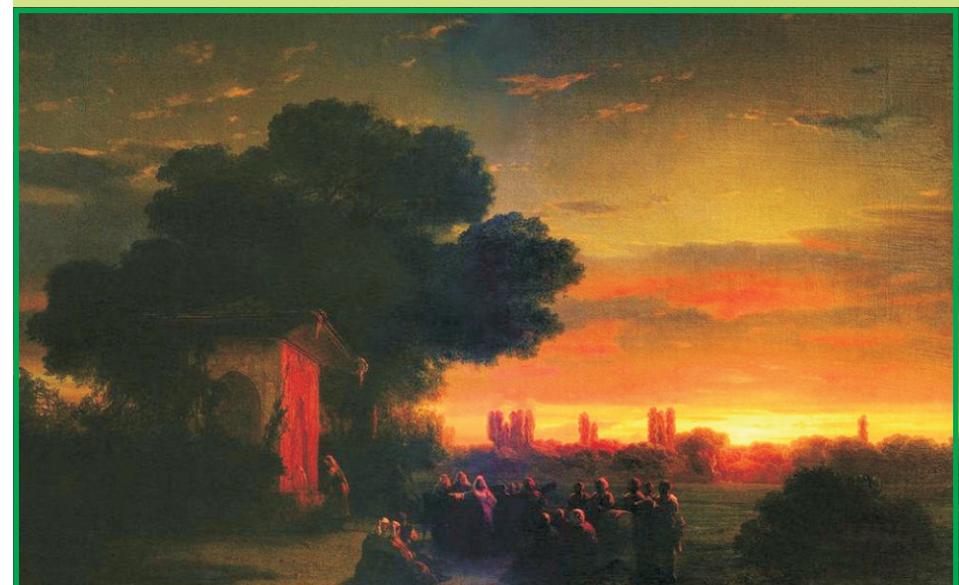
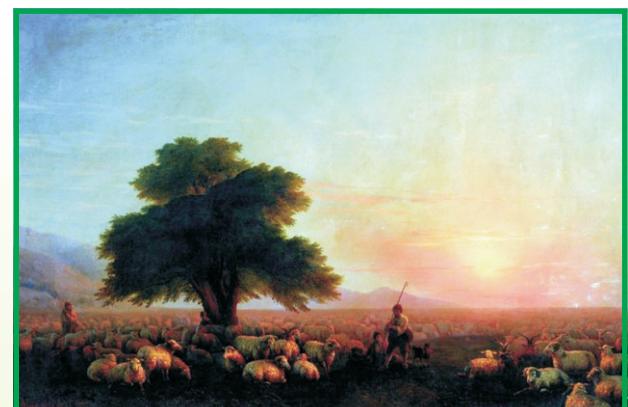
– Да, но думаю скоро жениться.

– Буду на твоей свадьбе! Хочу поглядеть на твою невесту!

И разбойник не обманул: когда свадебный кортеж подъезжал к имению Айвазовского Шейх-Мамай, на дороге показался всадник. Подскакав к карете, Алим кивнул Айвазовскому: «Поздравляю, твоя невеста действительно хороша!», и бросил на колени новобрачной дорогой шелковый турецкий платок».

7. Загородное имение Ивана Айвазовского находилось в селе Шейх-Мамай Ислам-Терекского (Кировского) района, которое сегодня называется Айвазовское. Народное предание связывает историю села с могилой ордынского темника Мамая, якобы расположенной на окраине. Существуют сведения, согласно которым могила эта была найдена и раскопана по инициативе Айвазовского, чем он очень гордился.

Художник запечатлел крымских татар в нескольких своих картинах. Самая знаменитая из них «Крымские татары на берегу моря».



# Мусульманский мистицизм

Краткая история, в сокращении

Продолжение, начало в № 41, 43.

Среди многочисленных последователей ал-Хасана ал-Басри был Абд ал-Вахид б. Зайд (ум. ок. 133/750 г.). Он снискал известность своими публичными проповедями, в которых особо подчеркивал важность смиренения, крайне щепетильного отношения к потребляемой пище и манере поведения.

Согласно Абд ал-Вахиду б. Зайду, Бог наделяет своих праведных друзей (аулийя, ед.ч. валад) «внутренним», «тайным» знанием ('илм ал-батин) о Себе и о мире. Это знание скрыто от других Божьих тварей, включая ангелов. Именно это Божественное знание возвышает «друзей Божьих» над другими смертными и помещает их в категорию, следующую сразу за пророками.

Поздние суфийские теоретики стали противопоставлять это «внутреннее»

центром притяжения для мусульманских аскетов. Они стекались сюда из всех мусульманских земель. Абд ал-Вахид б. Зайд оставил множество учеников, часть из которых стали известными аскетами. Среди них был Ахмад ал-Худжайм (ум. в конце II/VII в.), которому приписывают основание первого странноприимного дома для аскетов в Басре. Основанный на пожертвования благочестивых мусульман он стал прибежищем для многих учеников ал-Хасана ал-Басри и 'Абд ал-Вахида б. Зайда, обеспечив тем самым дальнейшее распространение их учения.

Примерно в это же время наблюдается появление и распространение аскетических групп на византийско-мусульманской границе в Сирии и Верхней Месопотамии. Этот регион, известный как «Пограничье» (ас-Сугур), стал пристанищем для двух великих представителей раннего поколения аскетически настроенных мусульман: Ибрахима б. Адхама (ум. в 160/777 г.) и Ибн ал-Мубарака (ум. в 181/797 г.).

Покинув восточные земли Халифата в поисках ((дозволенных и законных) средств к существованию) (халал ал-махд), они обосновались в «Пограничье». Их присутствие в этой области, которая была ареной ожесточенной борьбы между мусульманами и христианами, служит дополнительной иллюстрацией тесной связи между зарождающимся аскетическим движением и тем, что источники называют «рибатом» и «джихадом», т.е. поселением на границах Халифата и несением там добровольной воинской службы.

**Ибрахим б. Адхам** является представителем благочестия, основанного на полном презрении к мирским благам. Он родился в Балхе (на территории современного Афганистана). Согласно поздним суфийским преданиям, он принял бродяжнический образ жизни и отправился в Сирию (аш-Шам). Во время странствий, которые продолжались всю его жизнь, он «питался [тем, что зарабатывал] трудом своих собственных рук», а именно жатвой, сбором или помолом зерна, или охраной фруктовых садов. Когда ему не удавалось добывать «дозволенные» средства к существованию, он постился. Помимо принципов аскетизма и воздержания, в его учении особое внимание уделялось постоянному самонаблюдению (муракаба), покаянию, скорби (камад), «дружеству» с Богом (хулда) и сверхчувственному знанию (марифа). Этим принципам было суждено стать общепризнанным стандартом, которому стремились следовать суфии последующих столетий.

Стремясь избежать излишнего внимания к себе восторженных толп, приходивших к нему за благословением, Ибрахим б. Адхам часто уединялся в пустыне. Там он встретился с христианскими анахоретами, которые научили

его своей «внутренней мудрости», или «сверхчувственному знанию» («гносию» (марифа)), что наделяло его обладателя властью над другими людьми.

По его собственным словам, тот, кто стремится к покаянию, должен оставить свои эгоистические привычки и перестать общаться с людьми». Как ни парадоксально, но крайнее отвращение Ибрахима б. Адхама к миру и его обитателям, его добровольная нищета и богоданная мудрость, которой он достиг посредством суровых лишений, снискали ему известность, которой он так стремился избежать. Приверженцы «сурого богопоклонения» составили особую группу, чья одержимость ритуальной чистотой выделила их не только из мусульманской общины в целом, но и из числа других аскетов, живших в «Пограничье».

**Ибн ал-Мубарак** – хурасанский подвижник, пример более умеренного, «посюстороннего» аскетического благочестия. Все его поздние биографы подчеркивают его исключительное благочестие и постоянное воздержание от мирских удовольствий и благ. Ибн ал-Мубарак был представителем активного, посюстороннего аскетизма, который значительно отличался от аскетизма Ибрахима б. Адхама и его последователей. Он не просто порицал бездеятельных и отрешенных от этой жизни аскетов, с которыми он столкнулся в Багдаде, но и постоянно призывал своих последователей заниматься доходными занятиями, особенно торговлей и ремеслами.

Ибн ал-Мубарак прославился и как передатчик хадисов (мухаддис) и плодовитый автор. Особенную известность снискала ему «Книга [об] аскетизме» («Китаб аз-зухд») – одна из самых ранних и, вероятно, самых подробных работ этого жанра. Китаб аз-зухд представляет собой сборник хадисов и благочестивых изречений, которые очень тщательно подобраны с целью подчеркнуть склонность Пророка, его семьи, сподвижников, последователей {ат-таби'ун}, а также ряда более поздних мусульманских подвижников к отказу от жизненных благ и удовольствий.

Эта работа содержит сотни благочестивых афоризмов и морально-этических наставлений, которые послужили строительным материалом для поздней суфийской традиции. Ибн ал-Мубарак очень осторожно относился к крайним формам упования на Бога (таваккул), которых придерживались некоторые его члены. Многие профессиональные знатоки хадисов считали Ибн ал-Мубарака достоверным передатчиком, хотя в целом они с подозрением относились к аскетически настроенным собирателям благочестивых изречений.

**Фудайла б. 'Ийада** (ум. в 188/803 г.). Самоуничижительный страх оказаться менее праведным, чем его современники, и смиренный внешний вид сочетались в нем с полным отсутствием уважения к светским правителям, не исключая грозного халифа Харуна ар-Рашида, который, согласно суфийским источникам, готов был скромно выслушивать его морализаторские наставления. Если мы попытаемся абстрагироваться от многочисленных легендарных наслаждений, окружающих его личность, его жизнь предстанет перед нами как эталон са-моотрещения.

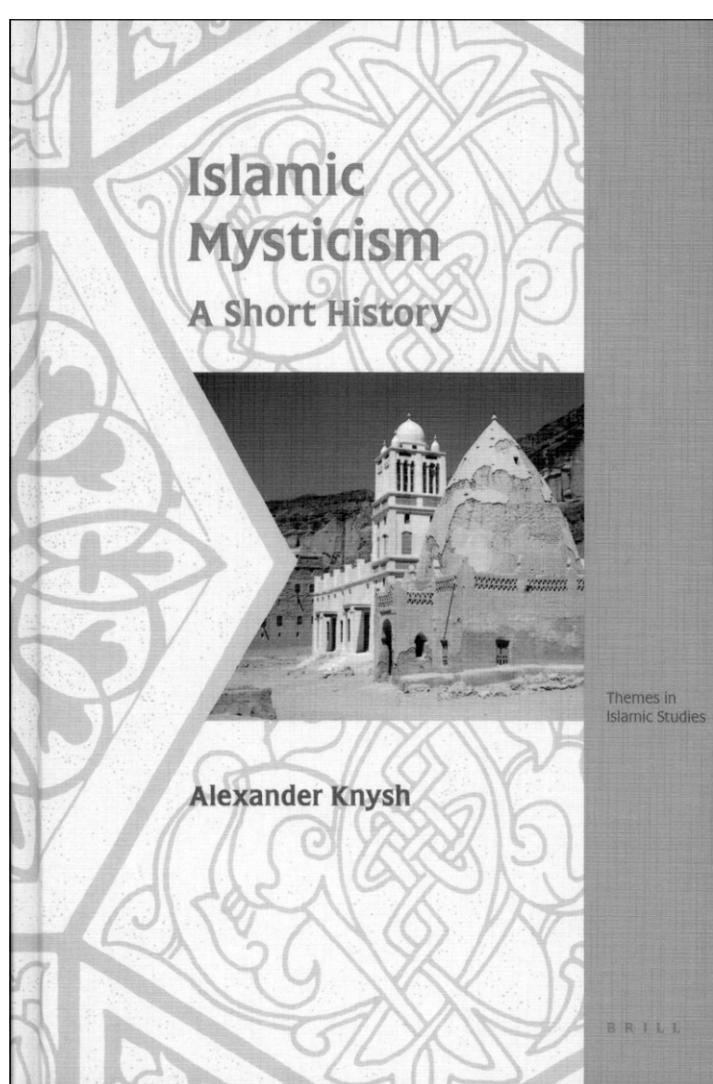
Такая «бунтарская» позиция нашла яркое выражение в стремлении Фудайла вернуться к скромному образу жизни, завещанному Пророком [ас-сунна], и очистить религию от разного рода «недопустимых новшеств» (бид'а) ед.ч. бид'а). Под «новшествами» Фудайл б. 'Ийад и другие аскеты подразумевали взгляды или обычаи либо неизвестные Пророку и его непосредственному окру-

жению, либо ими явно не одобряемые. Хотя Фудайл б. 'Ийад и порицал излишнюю роскошь и неправедно нажитое имущество правителей и их свиты, он все-таки настаивал, что верующий должен кормить себя и свою семью на собственным трудом, а не надеяться на чью-либо милость и жить подаяниями. Он не имел ничего против доходных ремесел, включая торговлю, если они не отвлекали мусульманина от служения Богу и выполнения религиозного долга.

В суфийской литературе все три вышепомянутых подвижника представлены как единомышленники и отцы-основатели суфийского движения. Тем не менее невозможно не заметить существенную разницу в их религиозных взглядах и способах служения Богу. Благочестие Ибрахима б. Адхама и его сторонников характеризовалось предельной отрешенностью от этого мира. Строжайшие требования, которые они выдвигали по отношению к самим себе, обособили их от остальной мусульманской общины и простых верующих, которые были не в силах придерживаться столь высоких стандартов. Ибн ал-Мубарак же воплотил в себе вид благочестия, более ориентированного на этот мир и на жизнь в составе мусульманской общины. Он не только признавал, что у аскета есть обязательства перед своей семьей и перед остальными верующими, но даже призывал своих сторонников активно участвовать в делах этого мира. Эта позиция нашла отражение в его успешной купеческой и благотворительной деятельности, в его роли собирателя и классификатора наследия Пророка – хадисов. Практику почитания Бога, присущую Ибн ал-Мубараку, можно назвать «историчной», так как в ее основе лежали глубокие размышления над прошлым мусульманской общины и подвигами ее основателей. Он собирал поучительные хадисы, которые должны были служить наставлениями его братьям по вере. Таким образом, он как бы снабжал их готовыми морально-этическими установками, восходящими к ранним мусульманским авторитетам. Такая наставническая функция была менее ярко выражена в деятельности Ибрахима б. Адхама, озабоченного прежде всего собственным спасением. Своих верных приверженцев он терпел как неизбежное зло и не стремился обрести новых последователей. Его главной заботой было избежание «мирской скверны». Важная черта, которая объединяет Ибн ал-Мубарака и Ибрахима б. Адхама, – это их добровольное проживание в «Пограничье» (рибат) и активное участие в джихаде.

Другая грань богопочитания, ориентированного на этот мир, присутствует в деятельности Фулайла б. 'Ийада. Его путь от профессионального ученого-мухаддиса до аскета-морализатора свидетельствует о его желании помочь своим единоверцам осознать опасность сближения с правителями и участия в формирующихся в это время доктрино-правовых школах, которые были своего рода политическими партиями той эпохи. Его активная социальная позиция, пристрастие к чтению публичных проповедей, яростная борьба со всеми видами бид'а, нарочитое благочестие и подчеркивание важности материальной самодостаточности и умеренности делают его скорее предвестником «народного суннизма», присущего Ахмаду б. Ханбалу и его популистскому религиозно-политическому движению, нежели представителем суфизма в обычном понимании этого слова. Его изречения свидетельствуют о том, что он был не столько мистиком, сколько поборником умеренного, посюстороннего аскетизма, лейтмотивом которого был страх перед Богом и избежание контактов со светской властью.

А.Д. КНЫШ



# «По следам крымских татар. Украина»

## Киев и крымские татары. Часть 3

После похода крымского хана Менгли Гирага Киев не утратил своей привлекательности. Устояли древние храмы, и даже главная цитадель – Киевский замок. Постепенно восстановились и обновились после пожара окрестности города. И в этом киевлянам помогали сами крымцы, некоторые из них здесь уже жили, другие же, пришедшие с воинами, пожелали остаться в этих местах. И в этом нет ничего удивительного, ведь город по-прежнему занимает важное место в политике Крымского ханства, несмотря на военные инциденты.

Задолго до похода Менгли Гирага в Киеве и его окрестностях уже были татарские поселения, появившиеся здесь со времен хана Тохтамыша, к слову, по одной из версий, похороненного в Киеве. Что же касается сопровождавших крымскотатарское войско людей, пожелавших остаться в этих местах, то это, как правило, были ремесленники и предпримчивые мелкие торговцы, сопровождавшие войско в походах.

быз, Кучук, Тавлуй, Хлус, Шемет, Шепель, Шомако. В ревизии Брацлавского замка от 1545 года есть упоминание о таких родах, как Чечели, Кордышах, Козарах и Кажанах.

На Киевщине в XVI–XVII столетиях были большие крымскотатарские селения Арагеев, Ачекмаково, Колтегаев, Чыгыри. Где именно они находились, сейчас уже сказать сложно. Однако здесь, на Киевщине, как, впрочем, на

ми в Кырк-Ере – тогдашней столицы ханства, и могли в любой момент вернуться в родной Крым и, возможно, если повезет, снова попробовать свои силы в борьбе за власть. Но окончательную победу одержал младший брат Менгли Гирай.

К слову сказать, есть сведения, что сам Менгли Гирай в начале 70-х годов XV века тоже рассматривал Киев как место спасения в случае проигрыша конкурентам. Но в Киев он не бежал, зато его внук бунтарь Ислам Гирай I, зчинщик восстаний против братьев своего отца Саадета и Сахиба Гираев, терпя поражение, не раз отступал к Киеву. А получив там военную и материальную поддержку, возвращался в Крым.

Благодаря поддержке Киева и собственно союзника Великого Князя Литовского и короля Польского Сигизмунда I Ислам Гирай I в 1532 все же стал ханом. Но надолго закрепить за собой трон не смог.

Политическая связь между Киевом и Крымом в эпоху Возрождения никогда не прерывалась. Она имела различные формы, была наполнена драматическими ситуациями, однако оставалась постоянной.

Освободительная война Богдана Хмельницкого отразилась на Киеве. 2 января 1649 году гетман торжественно въехал в город. Его сопровождали крымцы, приближенные крымскотатарского военачальника Тугай бея. Киевляне устроили победителям триумфальную встречу. Они еще не знали, чем обернется для них визит великого гетмана.

По условиям Переяславской Рады, которая, надо полагать, была заключена устно, так как документа-договора до

от крымцев и для хана важно благополучие жителей этого города. Дав передохнуть войску несколько дней в пригороде Киева, Мухаммед Гирай отдал приказ выступать на юг.

Что же касается мусульманских жителей города, то они продолжали жить своей общиной, непрерывно поддерживая связь со своей родиной. Гораздо позже на месте татарской слободы, располагавшейся в предместье, проляжет улица, с одноименным названием.

В современном Киеве есть историческая местность, именуемая Татарка. В середине XIX столетия тут было расположено несколько новых улиц. Взглянув на карту местности, можно заметить среди кривых петляющих улочек три прямых, идущих параллельно друг другу: Половецкая, Печенежская и проходящая между ними центральная и самая длинная Татарская. Все три улицы получили свои названия в честь тюркских народов в 1869 году. По одной из версий, такие названия им дал городской землемер по фамилии Таиров.

Бытует версия, что первыми жителями Татарки стали нижегородские купцы, однако большая вероятность того, что на этом месте уже существовала татарская слобода, а населяли ее выходцы из Крыма. Именно они стали одними из первых поселенцев этой возвышенности. С тех пор и до наших дней это название неизменно.

В Киеве есть также Батыева гора. Впервые название местности зафиксировано на картосхемах Киева 1861 и 1874 годов как «Батиевые могилы» (от кургана-могильника). И хотя к хану Батыю и легенде о нем гора не имеет отношения,



Земли Киевщины или Киевского княжества крымские татары называли улусом Манкерман. Ранее они действительно входили в состав Великой Орды, но со временем перешли под власть Великих князей Литовских. Последние упразднили княжество в 1394 году, а спустя 46 лет снова восстановили. Юридически киевские князья признали суверенитет крымского хана Хаджи Гирага над степными землями между Днепром и Днестром. Важно отметить, что княжеская киевская династия Олельковичей вела активную прокрымскотатарскую политику, поэтому проживание крымцев на Киевщине поощрялось.

Выражаясь современным языком, добровольные переселенцы из ханских владений преследовали коммерческий интерес, так что со временем в предместьях Киева, да и собственно в его пределах, стали появляться и разрастаться крымскотатарские кварталы. Они становились связующим звеном между Бахчисараем и Киевом. Через них начинается активный культурный обмен, который сегодня объединяет современных крымских татар и украинцев.

Более того, мы хорошо знаем, что Великое княжество Литовское охотно принимало к себе и на службу простых крымских татар, одаривая их особыми привилегиями. Со временем часть из них стала шляхтой, то есть дворянством в Речи Посполитой, приближенная к власти и королевскому двору.

На Киевщине и Брацлавщине крымскотатарские роды составляли пятую часть всей шляхты. В синодике Киево-Печерского монастыря есть упоминание о 62-х родах шляхты, имевшие тюркские, крымскотатарские корни. Среди них Балагур, Батура, Бердикбек, Болгаринович, Булгак, Вигура, Долмат, Кичкир, Ко-

всей территории современной Украины, сохранились тюркские топонимы, напоминающие о некогда тесных связях с Крымским ханством.

Османский историк середины XVII столетия Ибраим Печеви сообщает о том, что на украинских землях Речи Посполитой находилось не менее 60 крымскотатарских селений, в каждом из которых была джами (мечеть). В этих мечетях читалась хутба на имя великого крымского хана.

Не только ремесленники, купцы и среднее сословие ханства мурзы и оглыны оседали в Киеве. Здесь часто бывали первые лица государства крымских татар. А точнее отпрыски ханской династии по тем или иным причинам находили в Киеве временное пристанище.

Основатель Крымского ханства и ро- доначальник первой и единственной династии – Хаджи Гирай правил 39 лет. Он сумел создать из провинциального Джучиевого улуса Великой Орды независимое государство – Крымское ханство, вошедшее в список крупнейших государств мировой истории. Однако Хаджи не предусмотрел одного важного нюанса: он официально не объявил наследника на трон. Сразу же после его смерти в Крыму между его сыновьями: Нур-Девлетом, Айдером, Оз-Тимуром и младшим Менгли разразилась борьба за трон.

Это была жестокая, но не кровавая борьба. У братьев был принцип не убивать друг друга, не проливать кровь чингисидов. Старший Нур-Девлет, Айдер и Оз-Тимур короткое время занимали трон, но смещали друг друга, потерпевшие неудачу бежали в Киев. Здесь они восстанавливали силы после неудачи и пытались найти союзников. Отсюда они наблюдали за политическими процессы-

сих пор не найдено, Киев с 1654 года стал резиденцией московского воеводы. Хмельницкий разрешил, чтобы здесь наравне с Киевским казацким полком был размещен московский гарнизон. Согласно информации османского путешественника Эвллии Челеби, осенью 1657 года в Киев наведался крымский хан Мухаммед Гирай IV. Это был не простой период для Украины. В августе этого же года умер Хмельницкий. Весть о смерти гетмана застала крымского хана в Аккермане. Возвратиться в Бахчисарай хан пожелал через свои крайние рубежи – Киев, Канев и Черкассы.

Приближение ханской конницы не на шутку встревожило московского воеводу Василия Шереметева. Бравый вояка, который был смел в расправах с беззащитными украинцами, не рискнул вступить в противостояние с крымским ханом. Напротив, сам явился к хану с дарами и, как писал Челеби, пал ниц у копыт ханского скакуна, заверяя Мухаммеда в покорности и послушанию.

Хан проигнорировал любезности московита, он направил в город главу рода Ширин и передал через него жителям Киева, что им не грозит опасность

но, возможно, здесь все же нашел вечный покой некий знатный татарин, и, возможно, по соседству здесь ранее находилась одна из татарских слобод.

Другое тюркское название – Труханов остров – изначально именовался как Тугор хана остров. Последнее со временем превратилось в Турхан, а затем в Труханов. Тугор хан был кыпчакским ханом, который в конце XI века выдал свою дочь за киевского князя Святополка Изяславича. Именно ее резиденция находилась на этом острове.

Итак, тюркский пласт ярко проявлен в столичном Киеве и берет свое начало с XI века. И все же наиболее тесные контакты с тюрками у Киева приходятся не на период Великой Орды, а после Крымского ханства. Тогда соседи прекрасно владели украинским языком и, наоборот, украинцы прекрасно знали крымскотатарский язык, о чем говорят заимствования большого количества тюркских слов в украинском языке. Украина и Крымское ханство жили по своим законам и морали, в которых было гораздо больше точек соприкосновения и даже сходства, чем принято считать.

Гульнара АБДУЛАЕВА



# Не забудьте подписаться на «Арманчыкъ»

В 2018 году подписка на детский крымскотатарский журнал «Арманчыкъ» повысится в цене. Однако те, кто успеет подписаться на журнал до конца 2017 года, весь 2018 год будут получать его по старой цене. Индекс на годовую подписку – 68310, на полугодовую – 68309. Прием заявок на подписку осуществляется во всех почтовых отделениях Крыма и Севастополя, а также по адресу редакции.

**«Арманчыкъ» – единственный крымскотатарский детский журнал. Он выходит уже 6 лет. Достаточно всмотреться – глаз радует многоцветье рисун-**

то есть родной язык становится по замыслу создателей и авторов журнала настолько всеобъемлющим поняти-

красоты и величия Крыма, его богатой и трагической истории, воспитывая патриотизм, любовь к отчиму дому, к школе, дающей знания и умения, к учителям – подвижникам.

О том, что труд коллектива редакции и авторов журнала находит живой отклик, свидетельствуют рисунки маленьких читателей на страницах издания. Как прекрасно нам, взрослым, ностальгически вспоминающим свое детство, снова взглянуть на все вокруг их незамутненным, чистым взглядом, дару-

и его читателей.

«Арманчыкъ», что важно, не ограничивается только национальной тематикой, а открывает перед юными читателями быт и нравы других народов, к примеру, через переводы сказок («Кот в сапогах» – «Чызмалы пардош» знаменитого Шарля Перро), знакомство с богатой флорой и фауной далеких стран, сопровождающейся не только красочными рисунками, информацией, к примеру, о диковинных китах или слонах, но и трогательными четверостишьями автора Эмине Усенин.

Такое ощущение, что читатели становятся зрителями передвижных зоопарков, приехавших из Африки или Океании.



ков, достаточно вчитаться хотя бы в несколько номеров журнала «Арманчыкъ», дающих новые впечатления для ума детей и их родителей, чтобы поставить эпиграфом для всей деятельности издания и его коллектива слова, вынесенные на обложку спаренного майскому номера за 2015 год:

«Ана тилим, меним тилим,  
Меним чокърагъым,  
Меним гулюм, меним илим,  
Меним байрагъым.  
Меним далым, меним сырым,  
Ана тилим.  
Меним козюм, меним тамрым,  
Ана тилим»

ем для души, ума не только подрастающего поколения, становясь знамением, ведущим к достижению цели в науке, искусстве, двигателем всех добрых начинаний на благо родины, Крыма. Эта цель пронизывает все публикации, рисунки, художественное оформление каждого номера «Арманчыкъ», независимо от того, идет ли речь о мудрых наставлениях «Рустем устанынь дерслери» или о ярких забавных комиксах «Ахмет акъайнын шакъалары». Из номера в номер «Арманчыкъ» в роли наставника подрастающего поколения прививает ему вкус к родному языку, открывает горизонты

ющим надежду на мир! Юные читатели дарят нам не только свои чарующие рисунки, но и становятся авторами идей загадок, комиксов, пословиц и поговорок, кулинарных рецептов национальной кухни, а также дизайна одежды, делятся правилами этикета и обычаями крымцев, что говорит о творческой связи журнала

На страницах «Арманчыкъ» юный читатель, кроме древних красот и памятников Крыма, под рубрикой «Дюньянынъ еди муджизеси» может насладиться красотой и величием – «Семи чудес света»: висячими садами Семирамиды, пирамидами Хеопса, маяком Эскендер-Александра Македонского), а также другой наглядной, занимательной информацией, пробуждающей творческую фантазию юных читателей. Это демонстрирует детям все многообразие и единство земли, на которой мы все живем.

«Арманчыкъ», как и журнал «Йылдыз», газеты «Къырым», «Янъы дюнъя» и другие издания на языке коренного народа, продолжая следовать заветам Исмаил-бэя Гаспринского, несут крымцам просвещение, современные знания и умения, прививают чувство полноценных граждан своей земли, свободу мыслей и духа.

Тимур ПУЛАТ

## «Арманчыкъ» всему голова

Единственное, чем современным крымскотатарским малышам может запомниться их детство на родном языке, – это яркий глянцевый журнал «Арманчыкъ», который выпускается в Крыму с 2011 года. Проблема с детской литературой знакома и редакции журнала. Главный редактор издания Эдие Муслимова пожаловалась Avdet, что журналу остро не хватает авторов, пишущих для детей на родном языке.

«Сегодня у нас появляются новые имена поэтов и писателей. Но пишут они в основном либо на русском языке, либо для взрослых. Сколько раз я обращалась к авторам с просьбой писать для малышей на родном языке, но в ответ слышала лишь отговорки о незнании языка», – рассказала Эдие-ханум.

По ее мнению, трудность написания детских произведений заключается не только в незнании крымскотатарского языка, но и в неумении подбирать доступные для детского восприятия слова.

«Работая с материалами, которые мы печатаем, с беспокойством думаю: что ждет нас дальше, что же дадим для наших детей?» – переживает основательница «Арманчыкъ».

В целом ситуацию с детской литературой она назвала катастрофической, как и общее состояние родного языка, который, по ее мнению, мы теряем.

«Помощи ждать неоткуда. Надеется надо только на себя!» – уверена Эдие Муслимова.